

Anforderung an Sprachmittler*innen im Rahmen der Elternsprechtage

Bitte füllen Sie das Formular aus und senden Sie es **per E-Mail** an sprachmittlerpool@kreis-borken.de (nicht per Fax).

Akzeptanz der Vorgaben für den Einsatz ehrenamtlicher Dolmetscher/-innen:

- Hiermit erkläre ich, dass ich mit den Bestimmungen auf Seite 2 einverstanden bin.**
- Hiermit versichere ich, dass es sich nicht um Aufträge von Bildungseinrichtungen zur Ermittlung von sonderpädagogischen Unterstützungsbedarfen handelt (sog. AOSF-Verfahren).**
- Hiermit versichere ich, dass es sich nicht um Gespräche mit Rechtsfolgen, beispielsweise bei Rechtsanwältinnen oder Rechtsanwälten oder in Bezug auf die Erstellung von Gesundheitsgutachten, wie z.B. bei der ärztlichen Prüfung der Reisefähigkeit handelt.**
- Hiermit versichere ich, dass es sich nicht um eine Übersetzung im Gesundheitsbereich handelt, z.B. einen Arztbesuch oder Verabreichung einer Medikation usw.**
- Hiermit versichere ich, dass es sich um eine punktuelle Betreuung/Übersetzung handelt und keine Prozessbegleitung (z. B. regelmäßige Übersetzung für eine Person).**
- Hiermit versichere ich, dass der/die SprachmittlerIn keine Anträge mit den Klienten ausfüllt.**

Wann findet der zu dolmetschende Elternsprechtage statt?

Wochentag Datum

Wochentag Datum

Wochentag Datum

Wo findet der zu dolmetschende Elternsprechtage statt?

Straße, Ort

Treffpunkt (genaue Angabe)

Kontaktperson vor Ort (Name)

Kontaktperson vor Ort (Telefon)

Es kann alternativ eine Telefonkonferenz stattfinden: ja nein

Sonstige Anmerkungen:

.....

Anfordernde Stelle/Organisation

Bezeichnung der Stelle/Organisation Ansprechpartner/-in (Name, Tel.) Ausfülldatum:

Anschrift

E-Mail

Übersetzungsbedarf

1.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
2.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
3.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
4.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
5.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
6.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
7.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
8.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
9.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>
10.	Benötigte Sprache <input type="text"/>	Anzahl der Elterngespräche <input type="text"/>	Uhrzeit und Dauer <input type="text"/>	Termin <input type="text"/>

Vorgaben für den Einsatz der Sprachmittler/innen des Kommunalen Integrationszentrums im Kreis Borken

§ 1 Allgemeines

(1) Das Kommunale Integrationszentrum (weiter KI) verfügt über einen Sprachmittlerpool und vermittelt die Sprachmittler an anfragende Ämter des Kreises Borken, Kitas, Schulen, Beratungsstellen, Vereine und andere Behörden (s. Konzept).

(2) Für mündliche Übersetzungen zahlt das Kommunale Integrationszentrum nach vereinbarungsmäßiger Erbringung der Leistung je nach Dauer der Übersetzertätigkeit einschließlich An- und Abfahrt ab eine Strecke von 5 km eine Vergütung von 7,50 € je angefangener halben Stunde (die weitere Abrechnung erfolgt in halbstündigen Schritten). Für die Abrechnung der Fahrtzeit wird eine Gesamtreisezeit über Google Maps berechnet. Es wird immer die Zeit der schnellsten Route von der Adresse des Auftragnehmers/der Auftragnehmerin zur Adresse des Einsatzortes und nur innerhalb des Kreisgebietes abgerechnet.

(3) Das KI des Kreises Borken übernimmt die Vermittlungsfunktion zwischen anfragenden Stellen und den Dolmetscher/-innen und koordiniert ebenfalls den Einsatz. Die Herausgabe von Kontaktdaten von Dolmetscher/innen (Telefonnummer, E-Mail, etc.) ist aus Datenschutzgründen nicht möglich.

§ 2 Vermittlungsablauf

(1) Die anfordernde Stelle füllt das Formular „Anforderung an den Sprachmittler im Kreis Borken“ vollständig aus und sendet es per E-Mail an sprachmittlerpool@kreis-borken.de. Für Rückfragen stehen Ihnen Frau Sundrum zur Verfügung.

(2) Sobald das Formular mit allen erforderlichen Angaben vorliegt, kontaktiert das KI den/die Sprachmittler/-innen aus dem Pool und gibt telefonisch oder per E-Mail eine Rückmeldung an die anfragende Stelle/Organisation.

(3) Die Vermittlung eines/r erfolgreichen und passgenauen Sprachmittler/-innen kann bis zu 4-5 Arbeitstage dauern. Begründete Fälle, in denen Gefahr im Verzug ist (Vermerk bitte in „sonstige Anmerkungen“), werden bevorzugt.

§ 3 Abrechnungsf formular

(1) Eine Rechnungstellung erfolgt durch das KI, sobald die Vermittlung ehrenamtlicher Sprachmittler/-innen zum Termin zustande gekommen ist. Die anfordernde Stelle ist verpflichtet das Abrechnungsf formular auszufüllen.

Mir ist bekannt,

- **dass ich eine Serviceleistung in Anspruch nehme, die ehrenamtlich erbracht wird,**
- **dass es sich bei den Ehrenamtlichen um keine amtlich vereidigten oder amtlich bestellten Dolmetscher/-innen im Sinne des Dolmetschergesetzes handelt,**
- **der Auftraggeber trägt die Verantwortung für die Gesprächsleitung (Ablauf und Inhalt),**
- **dass weder der Kreis Borken (KI) noch die ehrenamtlich tätige Person für Schäden, die durch eine Übersetzungstätigkeit entstanden sind, verantwortlich ist**